

Službeni list

Europske unije

L 188



Hrvatsko izdanje

Zakonodavstvo

Svezak 56.

9. srpnja 2013.

Sadržaj

II *Nezakonodavni akti*

MEĐUNARODNI SPORAZUMI

- ★ Odluka Komisije 2013/363/Euratom od 17. svibnja 2013. 1

UREDBE

- ★ Provedbena uredba Komisije (EU) br. 648/2013 od 4. srpnja 2013. o upisu oznake u Registar zaštićenih oznaka izvornosti i zaštićenih oznaka zemljopisnog podrijetla (Prés-salés de la baie de Somme (AOP)) 3
- ★ Provedbena uredba Komisije (EU) br. 649/2013 od 8. srpnja 2013. o odstupanju od Uredbe (EZ) br. 1122/2009 i Uredbe (EU) br. 65/2011 o smanjenju iznosa potpore za zakašnjelo podnošenje jedinstvenih zahtjeva u vezi s alpskim pašnjacima u planinskim područjima Austrije za 2013. 5
- Provedbena uredba Komisije (EU) br. 650/2013 od 8. srpnja 2013. o utvrđivanju paušalnih uvoznih vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća 7

Cijena: 3 EUR

(Nastavlja se na sljedećoj stranici)

HR

Akti čiji su naslovi tiskani običnim slovima su oni koji se odnose na svakodnevno upravljanje poljoprivrednim pitanjima, a općenito vrijede ograničeno razdoblje.

Naslovi svih drugih akata tiskani su masnim slovima, a prethodi im zvjezdica.

ODLUKE

- ★ Odluka Vijeća 2013/364/ZVSP od 8. srpnja 2013. o izmjeni Odluke 2010/330/ZVSP o integriranoj misiji Europske unije za uspostavu vladavine prava u Iraku, EUJUST LEX-IRAQ 9

Obavijest čitatelju – Uredba Komisije (EU) br. 216/2013 od 7. ožujka 2013. o elektroničkom izdanju Službenog lista Europske unije (vidjeti stranicu 3. korica)



II

(Nezakonodavni akti)

MEĐUNARODNI SPORAZUMI

ODLUKA KOMISIJE 2013/363/EURATOM OD 17. SVIBNJA 2013.

Odluka i Sporazum bit će objavljeni u Posebnom izdanju *Službenog lista Europske unije* na hrvatskom jeziku ako zadovolje potrebne uvjete.

UREDBE

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 648/2013

od 4. srpnja 2013.

o upisu oznake u Registar zaštićenih oznaka izvornosti i zaštićenih oznaka zemljopisnog podrijetla
(Prés-salés de la baie de Somme (AOP))

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. studenog 2012. o sustavima kvalitete za poljoprivredne i prehrambene proizvode⁽¹⁾, a posebno njezin članak 52. stavak 2.,

budući da:

- (1) Uredbom (EU) br. 1151/2012 stavlja se izvan snage i zamjenjuje Uredba Vijeća (EZ) br. 510/2006 od 20. ožujka 2006. o zaštiti oznaka zemljopisnog podrijetla i oznaka izvornosti poljoprivrednih i prehrambenih proizvoda⁽²⁾.

- (2) Na temelju članka 6. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 510/2006, zahtjev kojim je Francuska zatražila registraciju naziva „Prés-salés de la baie de Somme” objavljen je u *Službenom listu Europske unije*⁽³⁾.

- (3) Kako Komisija nije primila ni jedan prigovor u smislu članka 7. Uredbe (EZ) br. 510/2006, naziv „Prés-salés de la baie de Somme” treba upisati u registar,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Naziv naveden u Prilogu ovoj Uredbi ovime se upisuje u registar.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 4. srpnja 2013.

Za Komisiju,
u ime predsjednika,
Dacian CIOLOȘ
Član Komisije

⁽¹⁾ SL L 343, 14.12.2012., str. 1.

⁽²⁾ SL L 93, 31.3.2006., str. 12.

⁽³⁾ SL C 257, 25.8.2012., str. 10.

PRILOG

Poljoprivredni proizvodi namijenjeni prehrani ljudi navedeni u Prilogu I. Ugovoru:

Razred 1.1. Svježe meso (i nusproizvodi klanja)

FRANCUSKA

Prés-salés de la baie de Somme (AOP)

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 649/2013

od 8. srpnja 2013.

o odstupanju od Uredbe (EZ) br. 1122/2009 i Uredbe (EU) br. 65/2011 o smanjenju iznosa potpore za zakašnjelo podnošenje jedinstvenih zahtjeva u vezi s alpskim pašnjacima u planinskim područjima Austrije za 2013.

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1698/2005 od 20. rujna 2005. o potpori ruralnom razvoju iz Europskog poljoprivrednog fonda za ruralni razvoj (EPFRR) ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 91.,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 73/2009 od 19. siječnja 2009. o utvrđivanju zajedničkih pravila za programe izravne potpore za poljoprivrednike u okviru zajedničke poljoprivredne politike i utvrđivanju određenih programa potpore za poljoprivrednike, o izmjeni uredaba (EZ) br. 1290/2005, (EZ) br. 247/2006, (EZ) br. 378/2007 i stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 1782/2003 ⁽²⁾, a posebno njezin članak 142. stavak c,

budući da:

- (1) Člankom 23. stavkom 1. Uredba Komisije (EZ) br. 1122/2009 od 30. studenog 2009. o utvrđivanju detaljnih pravila za provedbu Uredbe Vijeća br. 73/2009 u pogledu višestruke sukladnosti, modulacije i integriranog administrativnog i kontrolnog sustava, u okviru programa izravne potpore za poljoprivrednike predviđenih u navedenoj Uredbi, kao i za provedbu Uredbe Vijeća (EZ) br. 1234/2007 u pogledu višestruke sukladnosti u okviru programa potpore predviđenog za sektor vina ⁽³⁾ predviđena su umanjena koja se mogu primijeniti za zakašnjelo podnošenje zahtjeva za potporu te dokumenata, ugovora ili prijave koji su bitni za prihvatljivost za potporu.
- (2) U skladu s člankom 8. stavkom 3. Uredbe Komisije (EU) br. 65/2011 od 27. siječnja 2011. o utvrđivanju detaljnih pravila za provedbu Uredbe Vijeća (EZ) br. 1698/2005 vezano uz primjenu postupaka kontrole kao i uvjeta višestruke sukladnosti u vezi s mjerama ruralnog razvoja ⁽⁴⁾, članci 22. i 23. Uredbe (EZ) br. 1122/2009 primjenjuju se *mutatis mutandis* na zahtjeve za plaćanja na temelju glave I. dijela II. Uredbe (EU) br. 65/2011.
- (3) Austrija je uvela sustav jedinstvenih zahtjeva za potporu koji, u skladu s člankom 19. stavkom 3. Uredbe (EZ) br.

73/2009, obuhvaća više zahtjeva za izravna plaćanja i određene zahtjeve za plaćanja na temelju Uredbe (EZ) br. 1698/2005.

- (4) U skladu s člankom 11. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 1122/2009 i člankom 8. stavkom 1. Uredbe (EU) br. 65/2011 Austrija je utvrdila 15. svibnja 2013. kao zadnji datum do kojeg se mogu podnositi jedinstveni zahtjevi za 2013.
- (5) Da bi se omogućila provedba sustava kontrole, treći podstavak članka 6. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 1122/2009 propisuje da su države članice dužne osigurati pouzdanost identifikacije poljoprivrednih parcela i zahtijevaju da se uz jedinstveni zahtjev prilože dokumenti koji identificiraju parcele.
- (6) Kao odgovor na nedostatke u vezi s određivanjem prihvatljivih područja poljoprivrednih parcela koji su otkriveni u prošlosti, Austrija je počela ažurirati sustav identifikacije poljoprivrednih parcela (LPIS) u vezi s alpskim pašnjacima koje je Austrija definirala u planinskim područjima određenim u skladu s člankom 50. Uredbe (EZ) br. 1698/2005.
- (7) Austrija je doživjela izvanredne okolnosti u pogledu vremenskih uvjeta u zimskom razdoblju 2012./2013. zbog kojih nadležna tijela nisu mogla završiti postupak ažuriranja LPIS-a za poljoprivredne parcele alpskih pašnjaka u planinskim područjima prije pokretanja postupka jedinstvenog zahtjeva. Potrebni brzi terenski posjeti tim parcelama na velikim nadmorskim visinama odgođeni su zbog gustog snijega u kasnoj sezoni. Stoga će se poljoprivrednicima koji žele podnijeti jedinstveni zahtjev u vezi s poljoprivrednim parcelama alpskih pašnjaka dati ažurirane informacije o parcelama kasnije nego što je to predviđeno.
- (8) Ta je situacija utjecala na mogućnost podnositelja zahtjeva da podnose jedinstvene zahtjeve za potporu i zahtjeve za plaćanja u vezi s poljoprivrednim parcelama alpskih pašnjaka u Austriji u rokovima predviđenim u članku 11. stavku 2. Uredbe (EZ) br. 1122/2009 i članku 8. stavku 1. Uredbe (EU) br. 65/2011.
- (9) Zbog tih problema, očekuje se da će postupak prijave u 2013. započeti kasnije od datuma na koji je postupak počeo prethodnih godina za poljoprivrednike koji imaju parcele alpskih pašnjaka. Informacije koje su dostavila austrijska nadležna tijela Komisiji o svojoj sposobnosti da dovrše ažuriranje LPIS-a za ta područja pokazuju da je odstupanje do 28. lipnja 2013. potrebno kako bi se svim poljoprivrednicima i korisnicima omogućilo da podnesu jedinstvene zahtjeve.

⁽¹⁾ SL L 277, 21.10.2005., str. 1.

⁽²⁾ SL L 30, 31.1.2009., str. 16.

⁽³⁾ SL L 316, 2.12.2009., str. 65.

⁽⁴⁾ SL L 25, 28.1.2011., str. 8.

- (10) Odstupajući od članka 23. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 1122/2009, smanjenja koja se mogu primijeniti za zakašnjelo podnošenje zahtjeva neće se primijeniti na poljoprivrednike koji su podnijeli jedinstveni zahtjev u vezi s barem jednom poljoprivrednom parcelom alpskih pašnjaka koje je definirala Austrija u planinskim područjima određenima u skladu s člankom 50. Uredbe (EZ) br. 1698/2005 najkasnije do 28. lipnja 2013.
- (11) Jednako tako, odstupajući od članka 8. stavka 3. Uredbe (EU) br. 65/2011 u vezi sa zahtjevima za plaćanja na temelju glave I. dijela II. Uredbe (EU) br. 65/2011 u vezi s barem jednom zemljišnom parcelom alpskih pašnjaka koje je definirala Austrija u planinskim područjima u skladu s člankom 50. Uredbe (EZ) br. 1698/2005, primjereno je ne primijeniti umanjenja zbog zakašnjelog podnošenja zahtjeva za plaćanje koji su podneseni do 28. lipnja 2013.
- (12) Budući da odstupanja trebaju obuhvatiti jedinstvene zahtjeve i zahtjeve za plaćanja podnesene za godinu 2013., primjereno je ovu Uredbu primjenjivati retroaktivno.
- (13) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjima Odbora za ruralni razvoj i Upravnog odbora za izravna plaćanja,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Odstupajući od članka 23. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 1122/2009, za godinu podnošenja zahtjeva 2013., na poljoprivrednike koji su jedinstveni zahtjev u vezi s barem jednom poljoprivrednom parcelom koja se nalazi na alpskim pašnjacima kako ih je definirala Austrija u planinskim područjima određenima u skladu s člankom 50. Uredbe (EZ) br. 1698/2005 podnijeli najkasnije do 28. lipnja 2013. ne primjenjuju se umanjenja zbog zakašnjelog podnošenja zahtjeva. Takvi jedinstveni zahtjevi podneseni nakon 28. lipnja 2013. smatrat će se nedopuštenima.

Članak 2.

Odstupajući od članka 8. stavka 3. Uredbe (EU) br. 65/2011, za godinu podnošenja zahtjeva 2013., umanjenja u skladu s člankom 23. stavkom 1. Uredbe (EZ) br. 1122/2009 primjenjuju se u vezi sa zahtjevima za plaćanje na temelju glave I. dijela II. Uredbe (EU) br. 65/2011 u vezi s barem jednom poljoprivrednom parcelom na alpskim pašnjacima, kako ih je definirala Austrija u planinskim područjima u skladu s člankom 50. Uredbe (EZ) br. 1698/2005 na temelju zakašnjelog podnošenja ako se ti zahtjevi za plaćanje podnose najkasnije do 28. lipnja 2013. Takvi jedinstveni zahtjevi podneseni nakon 28. lipnja 2013. smatrat će se nedopuštenima.

Članak 3.

Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od 1. siječnja 2013.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 8. srpnja 2013.

Za Komisiju
Predsjednik

José Manuel BARROSO

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 650/2013**od 8. srpnja 2013.****o utvrđivanju paušalnih uvoznih vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1234/2007 od 22. listopada 2007. o uspostavljanju zajedničke organizacije poljoprivrednih tržišta i o posebnim odredbama za određene poljoprivredne proizvode (Uredba o jedinstvenom ZOT-u) ⁽¹⁾,uzimajući u obzir Provedbenu uredbu Komisije (EU) br. 543/2011 od 7. lipnja 2011. o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 1234/2007 za sektore voća i povrća te prerađevina voća i povrća ⁽²⁾, a posebno njezin članak 136. stavak 1.,

budući da:

- (1) Provedbenom uredbom (EU) br. 543/2011, prema ishodu Urugvajске runde multilateralnih pregovora o trgovini, utvrđuju se kriteriji kojima Komisija određuje

paušalne vrijednosti za uvoz iz trećih zemalja, za proizvode i razdoblja određena u njezinu Prilogu XVI. dijelu A.

- (2) Paušalna uvozna vrijednost izračunava se za svaki radni dan, u skladu s člankom 136. stavkom 1. Provedbene uredbe (EU) br. 543/2011, uzimajući u obzir promjenjive dnevne podatke. Stoga ova Uredba treba stupiti na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Paušalne uvozne vrijednosti iz članka 136. Provedbene uredbe (EU) br. 543/2011 određene su u Prilogu ovoj Uredbi.

*Članak 2.*Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 8. srpnja 2013.

Za Komisiju,
u ime predsjednika,
Jerzy PLEWA

Glavni direktor za poljoprivredu i ruralni razvoj

⁽¹⁾ SL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ SL L 157, 15.6.2011, str. 1.

PRILOG

Paušalne uvozne vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća

(EUR/100 kg)

Oznaka KN	Oznaka treće zemlje ⁽¹⁾	Standardna uvozna vrijednost
0707 00 05	MK	33,9
	TR	105,8
	ZZ	69,9
0709 93 10	TR	113,4
	ZZ	113,4
0805 50 10	AR	82,5
	TR	69,0
	UY	83,3
	ZA	93,6
	ZZ	82,1
0808 10 80	AR	125,7
	BR	94,3
	CL	131,5
	CN	96,1
	NZ	145,9
	US	154,5
	ZA	108,7
	ZZ	122,4
0808 30 90	AR	111,6
	CL	120,4
	CN	49,9
	NZ	192,6
	ZA	112,4
	ZZ	117,4
0809 10 00	IL	275,4
	TR	205,9
	ZZ	240,7
0809 29 00	TR	284,2
	ZZ	284,2
0809 30	TR	235,1
	ZZ	235,1
0809 40 05	IL	99,1
	MA	99,1
	ZA	125,3
	ZZ	107,8

⁽¹⁾ Nomenklatura država utvrđena Uredbom Komisije (EZ) br. 1833/2006 (SL L 354, 14.12.2006., str. 19.). Oznakom „ZZ” označava se „drugo podrijetlo”.

ODLUKE

ODLUKA VIJEĆA 2013/364/ZVSP

od 8. srpnja 2013.

o izmjeni Odluke 2010/330/ZVSP o integriranoj misiji Europske unije za uspostavu vladavine prava u Iraku, EUJUST LEX-IRAQ

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o Europskoj uniji, posebno njegov članak 28., članak 42. stavak 4. i članak 43. stavak 2.,

uzimajući u obzir prijedlog visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku,

budući da:

- (1) Vijeće je 14. lipnja 2010. donijelo Odluku 2010/330/ZVSP ⁽¹⁾ kojom je EUJUST LEX IRAQ proizveden do 30. lipnja 2012.
- (2) Vijeće je 10. srpnja 2012. donijelo Odluku 2012/372/ZVSP ⁽²⁾ kojom je EUJUST LEX IRAQ proizveden za dodatnih 18 mjeseci, do 31. prosinca 2013.
- (3) Financijski referentni iznos pokriva razdoblje do 30. lipnja 2013. Potreban je novi financijski referentni iznos kojim bi se pokrili izdaci povezani s misijom od 1. srpnja 2013. do 31. prosinca 2013.
- (4) Misija LEX-IRAQ provodit će se u kontekstu situacije koja se može pogoršati i eventualno spriječiti postizanje ciljeva vanjskog djelovanja Unije, kako je navedeno u članku 21. Ugovora.

- (5) Odluku 2010/330/ZVSP stoga bi trebalo na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

U članku 11. Odluke 2010/330/ZVSP umeće se sljedeći stavak:

„2.b Financijski referentni iznos namijenjen pokrivanju izdataka povezanih s misijom od 1. srpnja 2013. do 31. prosinca 2013. iznosi 15 400 000 EUR.”

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Primjenjuje se od 1. srpnja 2013.

Sastavljeno u Bruxellesu 8. srpnja 2013.

Za Vijeće
Predsjednik
L. LINKEVIČIUS

⁽¹⁾ SL L 149, 15.6.2010., str. 12.

⁽²⁾ SL L 179, 11.7.2012., str. 22.

OBAVIJEST ČITATELJU

**Uredba Komisije (EU) br. 216/2013 od 7. ožujka 2013. o elektroničkom izdanju
*Službenog lista Europske unije***

U skladu s Uredbom Vijeća (EU) br. 216/2013 od 7. ožujka 2013. o elektroničkom izdanju *Službenog lista Europske unije* (SL L 69, 13.3.2013., str. 1.), od 1. srpnja 2013. samo elektroničko izdanje *Službenog lista* smatra se vjerodostojnim i ima pravni učinak.

Ako nije moguće objaviti elektroničko izdanje *Službenog lista* zbog nepredviđenih i iznimnih okolnosti, tiskano izdanje je vjerodostojno i ima pravni učinak u skladu s uvjetima navedenima u članku 3. Uredbe (EU) br. 216/2013.

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) omogućuje izravan i besplatan pristup zakonodavstvu Europske unije. Ta stranica omogućuje pregled *Službenog lista Europske unije*, kao i Ugovora, zakonodavstva, sudske prakse i pripremljenih akata.

Više obavijesti o Europskoj uniji može se pronaći na stranici: <http://europa.eu>



Ured za publikacije Europske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

HR